

地名X地景X族群記憶



配合課程：康軒版九下地理第一課 臺灣的地名文化

配合資源：國立臺灣歷史博物館典藏網

課程長度：2-3節，可依實際上課時數，彈性調整學習單數量。

第一課

換個角度看地名

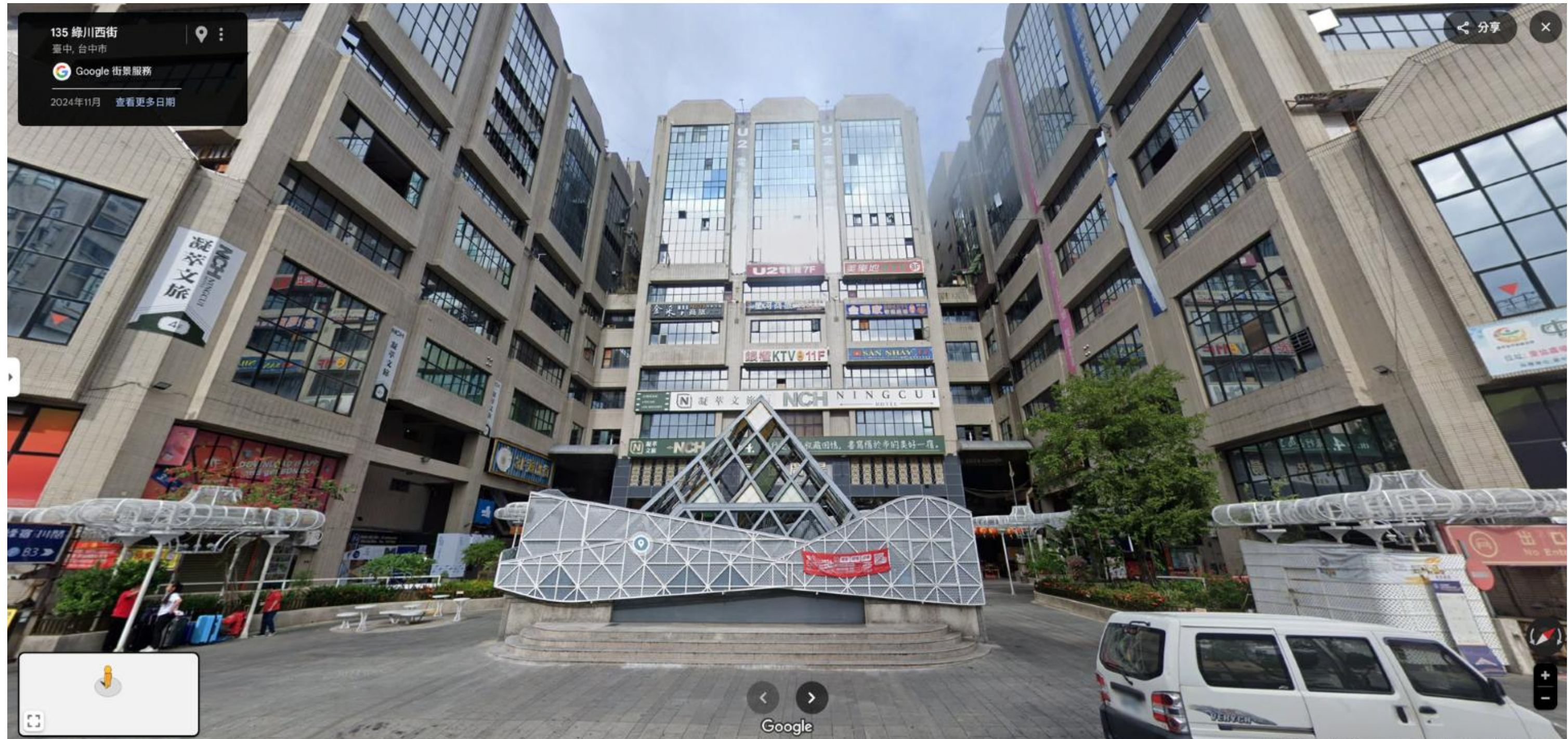
1-1 從地名文字可以看出什麼？

1-2 觀看烏鬼井

1-3 你的小東協，我的金字塔
東協廣場與PIRAMID
TAICHUNG兩者間的文化差異

1-4 換個角度看地名

鄰近臺中車站的東協廣場，是當地外籍移工的熱門地點。
地上13層、地下3層的複合式商業大樓。商店包含電影院、美食街、東南亞超市、金飾店、流行服飾、3C通訊行、理髮店等。



圖片來源：擷自google map街景圖(2025.06.14)

東協廣場

猜猜看，來此地消費的東南亞
移工習慣將東協廣場稱為？

- A. 臺中第一廣場
- B. 國際移工新天地
- C. 金字塔臺中
- D. 臺中小東南亞



答案：觀賞影片



Piramid Taichung -臺中金字塔之意-

印尼語

臺中第一廣場



想想看：

1 作為PIRAMID TAICHUNG的地名由來，各位在這裡找到「金字塔」了嗎？
在你眼中，那是一座「金字塔」嗎？

2 想想看，東協廣場是誰命名的？
PIRAMID TAICHUNG又是誰命名的？
命名的依據可能是什麼？



1-1 從地名文字可以看出什麼

²觀察與分析：

- 1 觀察「東協廣場」與「PIRAMID TAICHUNG」，分別用甚麼文字展現，為何會用這套文字系統展現？
- 2 猜猜看，「東協廣場」與「PIRAMID TAICHUNG」的命名者是誰？

1-1 從地名文字可以看出什麼

小組挑戰時間：

限時三十秒，圈出可能屬於「外來語」的地名

哈瑪星

頭社

羅斯福路

三貂角

崁頂

頂番婆

沙鹿

烏來

潮州鎮

大甲

北投溫泉

汐止

1-1 從地名文字可以看出什麼？

觀察與分析：

- 1 觀察「東協廣場」與「PIRAMID TAICHUNG」，分別用甚麼文字展現，為何會用這套文字系統展現？
- 2 猜猜看，「東協廣場」與「PIRAMID TAICHUNG」的命名者是誰？
- 3 一般而言，我們能從地圖中的地名，猜出是什麼族群取的嗎？

1-2 觀看烏鬼井

What's

OO-KUÍ-TSÉNN

搜尋：
母語地名故事
→ 烏鬼井



圖片來源：擷自臺史博-臺灣母語故事(2025.06.14)

臺南自強街146巷

1-2 觀看烏鬼井

● 先看地名實景

猜猜看這可能是臺灣哪個族群命名的？

地名所指「烏鬼」指的是誰？

● 再看地名故事

想想看，這些被稱為「烏鬼」的人，會用「烏鬼」來稱呼自己工作的地方嗎？



圖片來源：擷自臺史博-臺灣母語故事(2025.06.14)

臺南自強街146巷

What's

PIRAMID TAICHUNG

文章：

東協廣場可追溯至臺中公有第一市場，1990年改建為第一廣場，規劃有地下停車場、精品服飾、美食街、KTV、撞球、溜冰場、電影院等，後來隨著商圈沒落，東南亞移工成為主要消費者，商圈內也提供理髮店、價格便宜的住宿等，故而又有國際移工新天地、臺中小東南亞等別稱。2016年7月3日，臺中市長為呼應新南向政策，特別將第一廣場更名為「東協廣場」。



圖片來源：擷自google map街景截圖(2025.06.14)

從臺灣人的 角度

(1) 會使用「國際移工新天地」、「臺中小東南亞」來稱呼此地的人最可能是在地人還是外來者？

(2) 這些暱稱是因為族群在這裡觀察到什麼，並決定把這個現象作為這個地方的代稱？

(3) 根據文本，為什麼臺中市政府是命名不採用最直觀的「東南亞人聚集地」，而是「東協廣場」？

從東南亞移 工的角度

- (1) 在學校附近如果有一塊只有你們班放學後經常聚集的地方，如7-11，你會將那個地方稱為什麼？
- (2) 為什麼東南亞人沒有把自己聚集的地方，稱為小東南亞呢？
- (3) 對於來這裡打工，幾年後可能就會返回家鄉的東南亞移工而言，他們對這個地方的感受，會跟在這裡住久了的臺灣人一樣嗎？
- (4) 從PIRAMID TAICHUNG是「金字塔 + 臺中」分析，對他們而言，這裡印象最深刻的是什麼？而對於地名，比起充滿詩意或國際觀，他們更在意什麼？

What's

PIRAMID TAICHUNG

地名，是一地居民對該地方感知的
狀態、賦予的情感的呈現。

透過不同族群對第一廣場的暱稱差
異，想想看，透過地名的誕生到變
遷，我們能看見什麼？



圖片來源：擷自google map街景截圖(2025.06.14)

Google

1-4換個角度看地名

挑選一個故事，感受...

● 先看地名實景

記錄下來你在這裡看到了什麼？

哪裡最吸引你的注意？

如果由你們命名，會取什麼名字？

● 再看地名故事

A.該地名的中文為？讀音為？創造該地名的族群是誰？

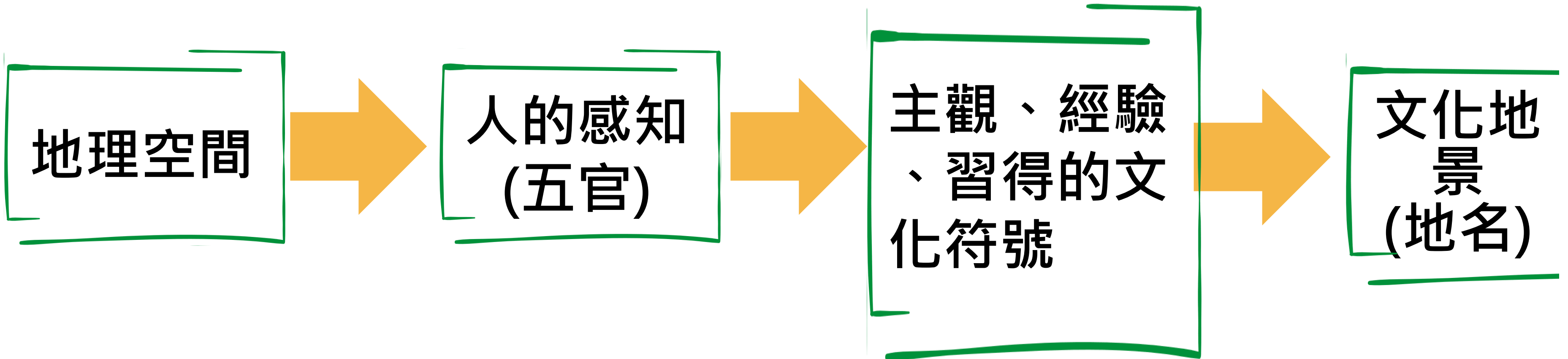
B.當地族群是如何觀察、觀察到了什麼，才取這個地名的呢？

C.跟你觀察時的想法一樣嗎？



1-4換個角度看地名

整理重點：認識地名建構



第二課

地名，不只是地名？

2-1 尋找「加蚋仔」

2-2 臺灣地名變更的第「五」個時期

2-3 地名，不只是地名嗎？

2-1 尋找「加蚋仔」

配合題：這四個地名分別對應臺灣哪些時期？

A. 荷西時期

B. 清領時期

C. 日治時期

D. 中華民國時期

加蚋仔

東園町

Revri jcq

中正區

2-1 尋找「加蚋仔」

(1)如果我們只記得現在的「萬華區」，會錯過什麼文化故事？

(2)哪些人或文化在這些地名中被「消失」了？

2-2 臺灣地名變更的第「五」個時期

行政區	更改前地名	更改後地名
1989年	嘉義縣「吳鳳鄉」	嘉義縣「阿里山鄉」
1992年	屏東縣「三地鄉」	屏東縣「山地門鄉」
2007年	高雄縣「三民鄉」	高雄縣「那瑪夏鄉」
	三民鄉「民族村」	「南沙魯」 (Nangisaru)
	三民鄉「民權村」	「瑪雅」 (Mangacun)
	三民鄉「民生村」	「達卡努瓦」 (Tangaanua)。
2009年	高雄縣桃源鄉「梅蘭村」	高雄縣桃源鄉「拉芙蘭村」(Lavulang)
2014年	南投縣仁愛鄉精英村	新增「都達村」(Toda)
2016年	臺中市和平居「達觀國小」	臺中市和平區 「博屋瑪國小」(P'uma)
2019年	南投縣魚池鄉「德化國小」	南投縣魚池鄉「伊達邵國小」(ita thau)
2021年	南投縣仁愛鄉「合作村」	南投縣仁愛鄉「德鹿谷村」(Truku)

2-2 臺灣地名變更的第「五」個時期

地名不只是地名

閱讀伊達邵

2019年，南投縣魚池鄉德化國小正式更名為伊達邵國小，同時，緊鄰國小的德化社聚落，亦要求正名為「依達邵」。德化社，位於南投縣魚池鄉日月村。根據國家文化記憶庫2.0〈南投日月潭德化社區〉，日月村在清代晚期以卜吉山為中心分成東、西兩側，東側為水社，為當時日月潭周圍邵族人的主要生活中心。

日治時期，邵族人從水社逐漸遷直至拉魯島東南的石印社，耕種水稻，1930年代因日本政府興建日月潭發電廠，圍湖蓄水，原址被淹沒，導致石印社的邵族人再次搬遷到Barawbaw(卜吉社)。邵族人在遷移到Barawbaw(卜吉社)後，在中華民國政府時期更名為「德化社」。2001年開始，邵族成為臺灣第十族原住民族，並希望將德化社更名為伊達邵，不過直到2009年，當地國小才正式更名為伊達邵國小。實際上，「伊達邵」並不是一個舊地名，而是取自邵族語的「ita thau」，意為「我們是人」。



第三課

「我走．我尋： 當代原住民族的 移動記事特展」

學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

學習單3-2 Pailjus白鷺部落

學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

學習單3-4 地名X地景X族群記憶

「我走・我尋：當代原住民族的移動記事特展」

族人們，為了什麼而移動？

— 為「國家政策」而移動

— 為「經濟生活」而移動

— 為「探索認同」而移動

而今日我們又為了尋找什麼，來到這座展場？

步驟

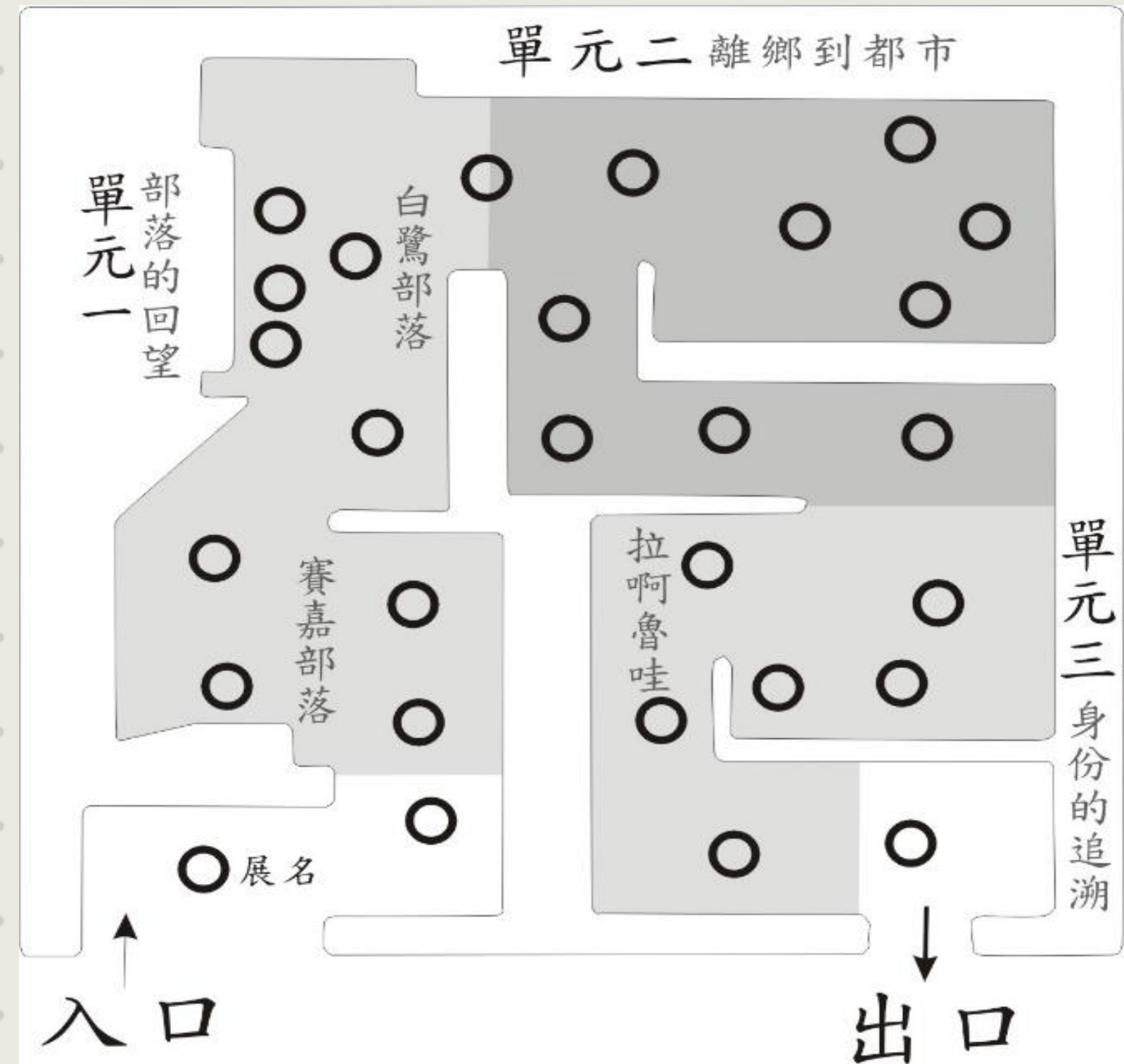


方法一

搜尋「臺灣歷史博物館」→特產回顧→
「我走・我尋：當代
原住民族的移動記事
特展」→點選「720度
環景」→「進入展場」

方法二

掃描QRcode



▲改繪自展覽地圖

學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

「這條路，是我們vuvu (祖父母輩) 曾經走過的路，還有我們kama (父叔輩) ...希望你們這些後代子孫了解。」

學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

一、部落簡介：

賽嘉部落為魯凱族與排灣族共組而成，位於屏東縣三地門鄉賽嘉村。根據民國114年統計之〈原住民族委員會核定並刊登公報之部落一覽表〉，賽嘉村共251戶833人。族人原生活於霧臺部落，於昭和14年（1939年）遷至現址，今部落位置緊鄰潮州斷層，位於口社溪與隘寮溪沖積平原與中央山脈的交界處。



▲圖二 展覽內部落位置示意圖

學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

(一) 從地名由來看部落遷移史：



學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

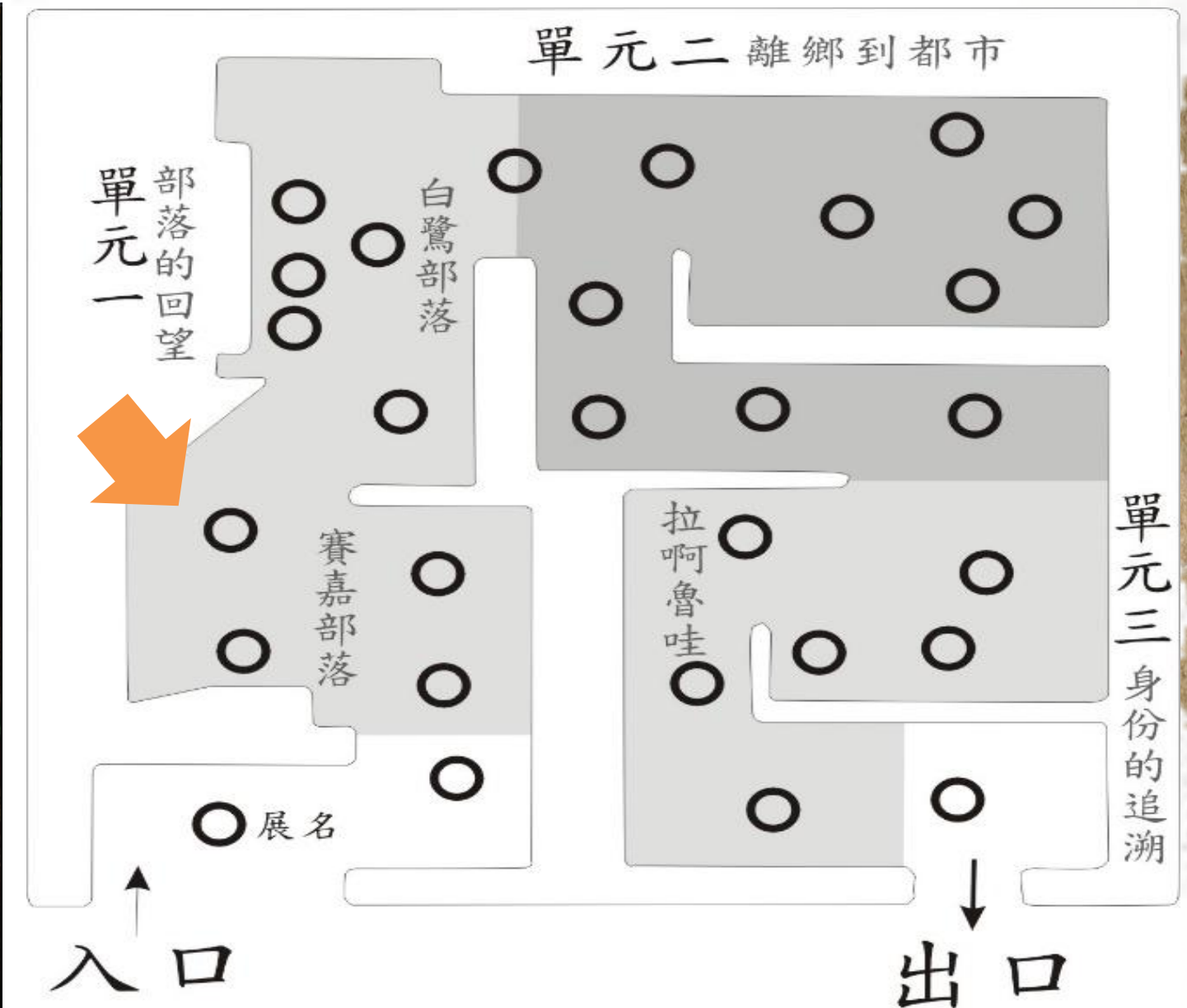
1. 賽嘉部落原本居住於哪裡？
2. 賽嘉部落的遷移至現址的原因為何？
 - (A) 荷西時期：自然災害頻繁
 - (B) 清領時期：族人不想住山上
 - (C) 日治時期：日本遷移政策
 - (D) 中華民國時期：想靠近市場
3. 賽嘉的中文地名是從哪一個詞演變來的？意思是什麼？
4. 利用google map觀察賽嘉部落的地理位置、地形，說說看，以聚落發展的角度而言，比起原鄉部落，賽嘉部落的自然條件有何優點？（舉出一至兩項）



圖片來源：擷取自google earth
(2025.08.03)

學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

(二) 觀賞影片：當代記憶「迴嘉德古道」(觀看時間6:45-8:50)



▲ 改繪自展覽地圖

學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

(1)kingma是為了運送什麼？

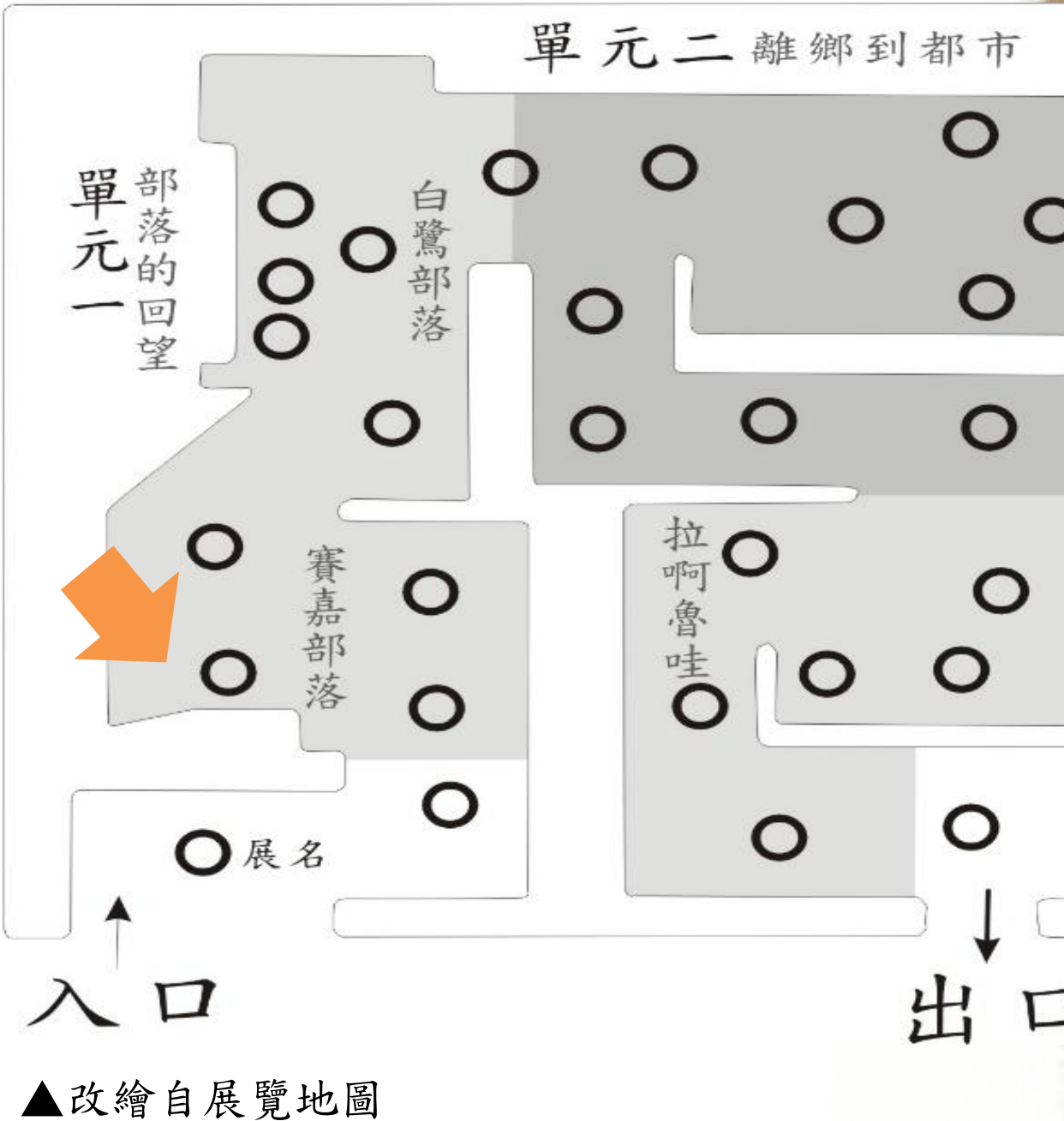
(2)kingma長怎樣？在展覽品中找到並畫出來。



學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

2. 跟著時間走：整理出不同時期賽嘉族人的經濟活動。

時間	1950-1970年	1970-1990年	1990-2010年
經濟活動 (農業、狩獵、耕作作物、年輕人是 否外出…)	延續日治時期栽種水稻、甘蔗，後期以砍柴、採集油桐果實為主。	鄰近坡地均種植木薯。年輕人前 往臺中潭子紡織廠。	栽種芒果、檳榔。年輕人主 要在暑假返鄉協助。



學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

3. 影片時間7:45提到賽嘉的古道途中有一個地名tjautjiu，是利用kingma運送作物下山的必經之地。如今隨著賽嘉族人的維生方式變遷，這條「迴嘉德古道」上tjautjiu的地名再也看不到kingma、也沒有當年需要kingma運送的作物通過。想想看，「tjautjiu」作為一個地名，對賽嘉兩代族人的概念可能有何不同？

年齡區分	經歷過古道歷史的族人	年輕一輩的族人
對「tjautjiu」地名的想像或記憶	經濟生活必經的道路／每天回家的路…	探險的古道／荒廢的野外／草叢…

學習單3-2 Pailjus白鷺部落

「我擔心這植物（雞母花）消失……若從此消失，部落的名字將無從根據。再不重視，為何被稱為『易長aladju』之地，卻看不到aladju，以後該怎麼說明呢？」

學習單3-2 Pailjus 白鷺部落

一、部落簡介：

白鷺部落屬排灣族，位於屏東縣來義鄉南河村，村落座落於林邊溪上游力里溪的凸岸河階地，緊鄰力力溪沖積扇之扇頂。在google map搜尋白鷺部落，會連結到「舊白鷺部落」。舊白鷺社部落位於大武山群峰南端之久保山南側，高度約1000公尺，距今南和村白鷺部落約六公里，高度相差近九百公尺。

根據屏東縣來義鄉公所網站，Pailjus(白鷺)和Takamimura(高見)兩個社區乃是民國48年間二村合併遷至現址。根據行政院民委會於民國114年統計，目前白鷺部落有217戶，651人。



白鷺部落

位在屏東縣南和村，曾為一獨立部落，而後因政策遷村並與高見部落合併。

▲展覽內部落位置示意圖

學習單3-2 Pailjus 白鷺部落

1. 展覽區的家屋分布圖，不僅展示舊部落時期各家族的名字，亦展現出舊部落的生活空間規畫。搭配Google map搜尋「舊白鷺部落」，利用街景圖觀察舊白鷺部落的生活環境有何特色？跟現在的南和村的有無差別？

(1)地形

舊：山脊
新：沖積扇



圖片來源：擷取自google earth (2025. 08. 03)

學習單3-2 Pailjus 白鷺部落

1. 展覽區的家屋分布圖，不僅展示舊部落時期各家族的名字，亦展現出舊部落的生活空間規畫。搭配Google map 搜尋「舊白鷺部落」，利用街景圖觀察舊白鷺部落的生活環境有何特色？跟現在的南和村的有無差別？

(2) 建築形式

舊：石板屋

新：鐵皮、水泥等現代平房

(3) 聚落空間規劃

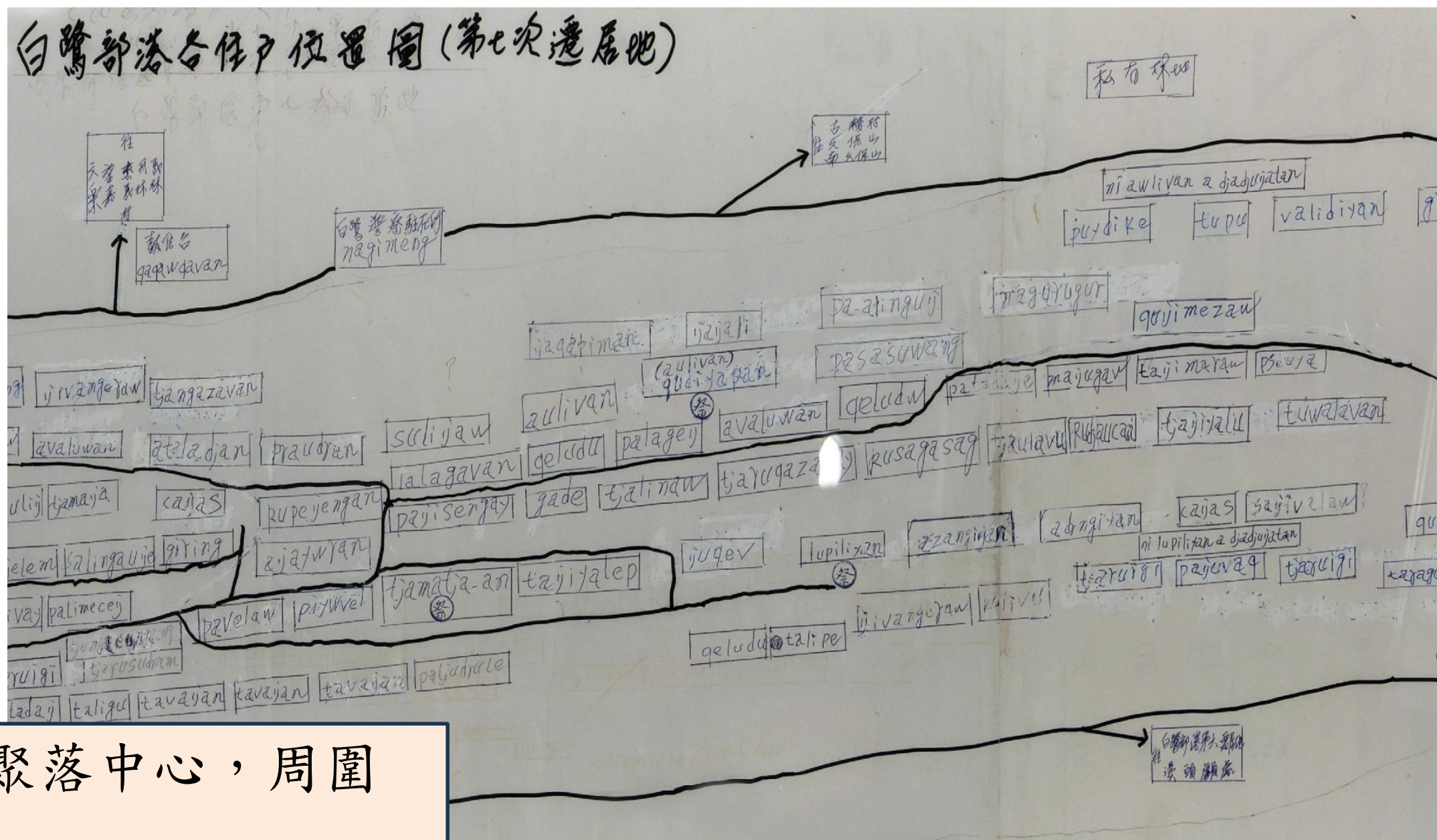
舊：受地形影響較鬆散，不過家屋集中於聚落中心，周圍為學校、警察駐在所、墓地等。

新：排列密集，並有警察局、教堂錯落其間。

(4)原家屋與現今門牌使用的文字系統

舊：拼音

新：中文



圖片來源：取自展覽圖片

學習單3-2 Pailjus 白鷺部落

1. 「南和村」為兩個部落共同生活的地名，又被稱為tjuru'aladju。什麼是aladju呢？根據原視新聞網訪談影片：「aladju(雞母珠)的果實，很像神像的眼睛，族內老人特別喜歡串起來，做成項鍊、頭飾或手鍊；莖葉切段加在savi'i（檳榔）內，吃起來又香又甜，減緩石灰的刺激性，就比較不會傷到口腔。」（原視新聞網，〈南和部落tjuru' aladju命名尋根，找回土地連結〉，2023.04.26）

南和村長老：「我擔心這植物（雞母花）消失……若從此消失，部落的名字將無從根據。再不重視，為何被稱為『易長aladju』之地，卻看不到aladju，以後該怎麼說明呢？」（原視新聞網，〈南和部落tjuru' aladju命名尋根，找回土地連結〉，2023.04.26）說說看長老擔心什麼？

學習單3-2 Pailjus白鷺部落

2.根據展覽第二站「部落遷移情境影像」，我們知道白鷺部落原本的居住地後來才改地名為Pailjus白鷺。在遷移至南和村之前，白鷺部落在中途許多地方落腳過，也留下了許多地名印記(如圖四)，但即便於民國48年遷移至今南和村後，生活空間、建築形式均有所改變，卻仍將族人居住的社區稱為Pailjus白鷺部落。「南和村」作為正式的行政區地名，跟「白鷺」指稱地方有何差別？「南和村」跟「白鷺部落」何者對白鷺部落的人更具有意義？

自由回答

學習單3-1 Tjailjaking賽嘉部落

「起先說沒有害怕是假的，一定會害怕啊..後來我尋找問題，改變環境，改變跟大家的關係，沒有大不了的事。」

學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

一、部落簡介

Hla'alua拉阿魯哇族早期被歸為南鄒，後於2014年經正名運動成為臺灣第十五族原住民，人口數約四百至五百人。目前主要分布於高雄市桃源區高中里、桃源里，部分位於高雄市那瑪夏區瑪雅里，由排剪（Paiciana）、美瓏（Vilanganu）、塔蠟（Talicia）、雁爾（Hlihlaru）四個社組成。

細究其部落分布，高中里有高中部落(ruhlucu，屬排剪社)、高中二部落(papanara paiciana，屬排剪社)、草水部落(suhlunganu，屬排剪社)和美蘭部落(su'aci，屬美瓏社)。桃源里有桃源部落(kaluvunga，屬雁爾社)和四社部落(tanguhla，屬雁爾社)。那瑪夏區的瑪雅里有那瑪夏里(na'uvuana，屬那爾瓦社)。拉阿魯哇為自稱，其意今已不可考。



一段拉阿魯阿族的文化故事。

▲展覽內部落位置示意圖

學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

地名連連看：將圖片與正確的地名解釋連起來

ṭhlaṭhlarṭ
ㄊ拉ㄊ拉日

taparaukauka
搭巴拉屋嘎屋嘎嘎

tavukura
搭富古拉

'aravangu' uia
阿拉挖恩烏呀



土壤被破壞

迷惑山

飯鍋洞

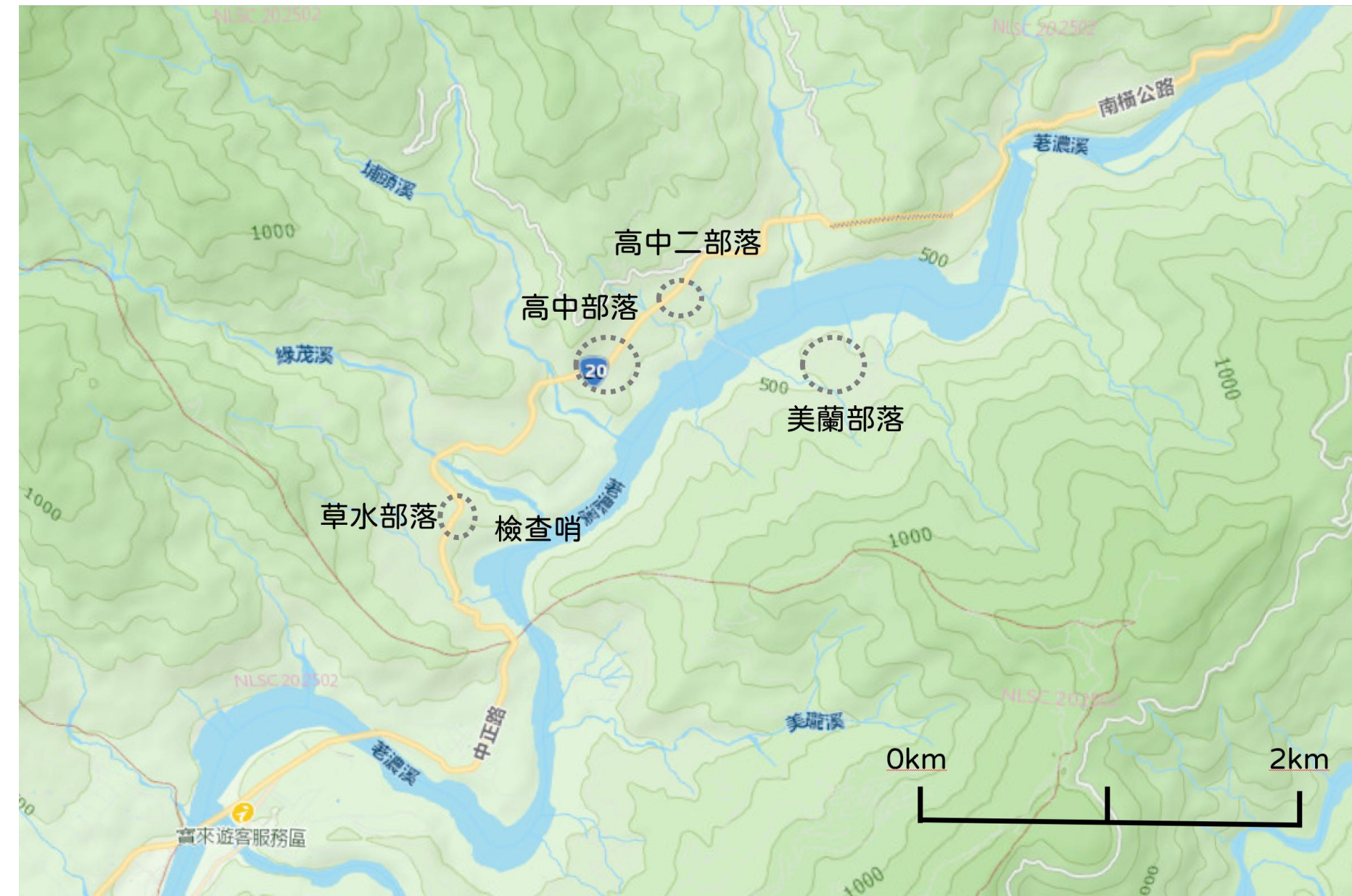
土石流

學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

(二)遷，不遷？

根據教育部臺灣原住民族事典：「草水部落（Suhlunganu）傳統上為拉阿魯哇族排剪社（Paiciana）領域。拉阿魯哇族語Suhlunganu指一種溪邊生長的小樹，過去部落遍地都是。另有一稱呼為hlalukuluka，語意『繞過部落外圍』，因過去草水部落下方為墓地，經過時必須特別繞過部落與墓地，因而得名。」

附圖為高雄市桃源區高中里鄰近區域等高線地形圖。根據圖文回答下列問題：



圖片來源：

BIG GIS巨量空間資訊系統，<https://gis.ardswc.gov.tw/map/>，(2025.08.03)

學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

(二)遷，不遷？

1. 「位於荖濃溪與綠茂溪的交界處，南岸為草水部落(有拉阿魯哇與布農族)，在地人俗稱檢查哨，位於部落下方，後因八八風災而消失。」根據圖七的聚落位置與等高線分布判斷，此項事實與拉阿魯哇族的居住空間多分布於何處有關？

(A)河川兩岸的階地 (B)沖積扇頂端 (C)凸起的山脊 (D)盆地邊緣的山腳

2. 「太陽餅裡面沒有太陽、老婆餅裡面沒有老婆、高雄市桃源區的高中里也沒有高中。」根據聚落的自然條件，說說看為什麼本區沒有高中？

答：部落僅分布於河川兩側面積狹小的平坦地，聚落規模小，人口有限，交通不易...

學習單3-3 Hla'alua拉阿魯哇族

(二)遷，不遷？

3. 2009年八八風災，荖濃溪、塔拉嚕溪、寶斗溪、六貓溪潰堤，部分草水部落的原住民被迫遷至平地永久屋。永久屋為了追求安全性，往往蓋在更為鄰近市鎮的平坦地，例如高雄市杉林區大愛永久屋，距離旗山火車站車程僅20分鐘，距離草水部落則需1小時以上。當時曾發放一份問卷給住民，選擇居住於永久屋，或是重返聚落重建。部分住民表達不滿：「問卷上的諸多選項，試圖把族人曾經在部落生活的記憶，變成了冷冰冰的量化數字，卻忽略了族人要的是『家園』，而非『房地產』。」

(1)根據上文，為何對部分的拉阿魯哇族人來說，居住於偏遠的原鄉「草水部落」比居住於鄰近市鎮的「大愛社區」更好？

(2)如果將「草水部落」之地名原封不動搬遷到平地的永久屋社區，有差別嗎？為什麼？

學習單3-4 地名X地景X族群記憶

你認為地名對一個部落族人有什麼意義？請以學習單的部落為例，說明你的看法。

這次展覽中你看見族人為了哪些原因而「移動」？除了經濟、政策的原因之外，你覺得「不願意移動」的理由又可能是什麼？

隨著原住民族遷移，有些地名、道路、甚至原居住空間逐漸被遺忘。你認為學習這些內容對你而言有什麼價值？

總結

對外來者來說，白鷺部落僅是一個部落地名，對當地人來說卻是一段部落的歷史。因此，保留地名或恢復原鄉地名，對原住民而言是自身文化的保存與傳承。

地名是「人的感知、地理空間、族群記憶」三者交集的結果。因此，地名不僅僅只是地名，地名變遷亦能反映一個區域人地互動的動態過程與結果。

